

## DAFTAR PUSTAKA

- Adnyana, P. P. (2014). Penguasaan Sor Singgih Bahasa Bali Dalam Keterampilan Berbicara Siswa Kelas IX. SMP Negeri 3 Denpasar Tahun Pelajaran 2013/2014. Denpasar: Program Pascasarjana Universitas Udayana.
- Aloliliweri, 2010. *Gatra-Gatra Komunikasi Antarbudaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Alwi, Hasan. 2003. *Tata Bahasa Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Andriyani, Dian. 2010. Tuturan Wisatawan Jepang dalam Berkomunikasi dengan “Gro Staf” Di Lingkungan Pt His Tour & Travel Bali: Kajian Pragmatik. Tesis. Universitas Udayana.
- Ardhana, I.G.G., Sudharta, R.T. 1990. *Keserasian Transformasi Nilai dan Pembangunan Berwawasan Budaya dalam Masyarakat Bali*. Makalah Disajikan dalam Seminar Nasional Keserasian Transformasi Nilai dan Pembangunan Berwawasan Budaya. Denpasar: Fakultas Sastra.
- Austin, J.L. 1967. *How to Do Things with Words*. A Galaxy Book, New York: Oxford University.
- Bandem, I Made and deBoer, Fredrik. 1995. *Balinese Dance in Transition: Kaja and Kelod*. Oxford: OUP.
- Bachnik, J.M. 1994a. Introduction: *Uchi/Soto*: Challenging our conceptions of self, social order, and language. In J.M. Bachnik & C.J. Quinn (Eds), *Situated meaning: Inside and outside in Japanese self, Society, and language* (pp. 4-37). Princeton, Nj: Priceton University Press.
- Baryadi, I.P. 2003. Teori Sopan Santun Berbahasa. Makalah. Pertemuan Ilmiah Bahasa dan Sastra Indonesia (PIBSI) XXV. Yogyakarta. 6-7 Oktober.
- Blue, G.M. & Harun, M. 2003. Hospitality language as a professional skill English for Specific Purposes. *Journal of Pragmatics*. 22:73-91.[cited,2013Nov18th].Availablefrom:URL:<http://www.elsevier.com/locate/esp>.
- Blum-Kulka, S. 1992. ‘The Metapragmatics of Politeness in Israeli Society’, dalam Ricard Watts, S.Ide, K. Ehlich (eds). *Politeness in Language: Studies its History, Theory and Practice*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Blum-Kulka, Shoshana (2005) The Metapragmatics of Politeness in Israeli Society. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide and KonradEhlich (eds). *Politeness in Language: Studies in its History, Theory and Practice second.*, Berlin and Newyork, MoutandeGruyter, 255-280.
- Brown, P. and Levinson, S. C. 1978. *Universals in Language Usage: Politeness Phenomena*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Brown, P. and Levinson, S. C. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cocroft and Ting-Toomey. 1994. Facework in Japan and the United States. *Intercultural Journal*, No.4, pp. 469-506.
- Coseriu, E. 2000. *Talies*. Chisinau: ARC.
- Chaer, Abdul. 2004. *Sosiolinguistik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2010. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chang and Haugh. 2011. Strategic Embarrassment and Face Threatening In Business Interactions. *Journal of Pragmatics* 43.
- Christopher. Edited Mulyana, Rakhmat. 2010. *Komunikasi Antar Budaya*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Ciubancan, Magdalena. 2015. Principles of Communication in Japanese Indirectness and Hedging. *Romanian Economic Business Review* vol. 10. Issue 4. Pages 246-253.
- Clausen, Lisbeth. 2010. Moving beyond Stereotypes in Managing Cultural Difference: Communication in Danish Japanese Corporate Relationships. *Scandinavian Journal of Management*. 26:57-66.
- Cook, Haruko. 2011. Are Honorifics Polite? Uses of Referent Honorifics in A Japanese Committee Meeting. *Journal of Pragmatics*. 43: 3655-3672.
- Culpeper, Jonathan. 2011. *Impoliteness: Using Language to Cause Offence*. Cambridge, Cambridge Press.
- Cutting, J. 2008. *Pragmatics and Discourse, A Resource Book for Students*. London: Routledge.
- Dahidi, Ahmad & Sudjianto. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta. Kesaint Blanc.
- Djatmika. 2016. *Mengenal Pragmatik Yuk*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Doi, Take. 2001. *The Anatomy of Self. The Individual*. Japan: Kodansha International Ltd.
- Donahue, R. 1998. *Japanese Culture and Communication Critical Cultural Analysis*. Maryland: University Press of America.
- Dunn, Cynthia, 2011. *Formal Forms or Verbal Strategies Politeness Theory and Japanese Business Etiquette Training*. *Journal of Pragmatics*. 43: 3643-3654.
- Fattah. 2016. Discernment and Volition: Two Aspects of Politeness. *International Journal of Humanities and Cultural Studies (IJHCS)* ISSN: 2356-5926.
- Fraser, Bruce. 1990. Perspectives on Politeness, *Journal of Pragmatics*. 14:219-236.

- Gagne, Okura. 2010. Reexamining the Notion of Negative Face in the Japanese Sociolinguistic Politeness of Request. *Language & Communication Journal*. 30:123-138.
- Gede Parma, I Putu. 2010. *Pengamalan Konsep tri Hita Karana di Hotel (Sebuah Studi Kasus Pengembangan Hotel Berwawasan Budaya di Matahari Beach Resort and Spa)*. Jurnal Media Bina Ilmiah Lembaga Pengembangan Sumber Daya Insani (LPSDI) Vo:4 No.2. Hal:1-8. ISSN: 1978-3797.
- Grice, H.P. 1975. "Logic and Conversation", *Syntax and Semantics*, Speech Acts, 3. New York: Academic Press.
- Gu, Y. 1990. Politeness Phenomenon in Modern Chinese. *Journal of Pragmatics*. 14:237-257.
- Gunarwan Asim. 2007. *Pragmatik Teori dan Kajian Nusantara*. Jakarta: Universitas Atmajaya.
- Gunarwan Asim. 2007. *Implikatur dan Kesan-tunan Beberapa Tilikan dari Sandiwara Ludruk*. PELBBA 18. Jakarta. Yayasan Obor Indonesia.
- Hakim Arfial, Arsad. 1984. *Nirmata Dwimatra (Desain Dasar Dwimatra)*. Yogyakarta: Andi.
- Hall, Edward T. 1997. *Beyond Culture*. Houston, TX, U.S.A. An Anchor Books. Dell. Publ.Inc.
- Haruhiko, 1982. *Nihon no Kokoro*. Tokyo: Kabushikigaisha Koodansha.
- Hardy; Setiawan; Prayitno. 2016. Pengaruh Sistem Catur Wangsa Terhadap Perwujudan Tata Spasial Kota Peninggalan Kerajaan Hindu di Bali: Kasus Kota Karangasem. *Jurnal Kajian Bali* Vol. 06 No.02. Denpasar. Universitas Udayana.
- Haugh dan Obana. 2011. Edited Kadar & Mills. *Politeness in East Asia*. New York: Cambridge; University Press.
- Hayakawa Shoboo & Fukuda Hiroko. 1997. *Menjantik, Merayap dan Mendobrak*. Terjemahan Language Institute 1996. Miburi, Nihongo Chuukyuu II. Tokyo. Bonjinsha. Jitco.
- Hill, Beverly, Sachiko Ide, Ikuta, Shko, Kawasaki, Akiko, and Ogino, Tsunao (1986). *Quantitative Evidence from Japanese and American English*. *Journal of Pragmatics*. 10 (3), 347-371.
- Hiraga, M.K and Turner, J.M. 1996. Differing Perceptions of Face in British and Japanese Academic Setting. *Language Sciences*, Vol 18, Nos 3-4. pp. 605-627.
- Hiraga, M.K and Chang Wei-Lin. 2011. Strategic Embarrassment and Face Threatening in Business Interactions. *Journal of Pragmatics*. 43: 2948-2963
- Hiroshi. 2015. *Utsukushii Nihongo to Tadashii Keigo ga Mi ni Tsuku Hon*. Japan. Nikkei Business.

- Hoebe, S.E. 2001. *Predicting Politeness Strategies in English Conversation*. ELIA,2, 181-197.
- Hofstede, Geert (1984) *Culture's Consequences: International Differences in Work-Related Values*. California and London; Sage.
- Honna, Nobuyuki and Bates Hoffer. 1989. *An English Dictionary of Japanese Ways of Thinking*. N.p: Yuhikaku.
- Horton, B. Paul dan Hunt, L. Chester. 1987. *Sosiologi* Jilid I, Jakarta: Erlangga.
- Hudson, R.A. 1980. *An Introduction to Sociolinguistics*. New York: Addison Wesley Logman Inc.
- Hudson, R.A. 1996. *Sociolinguistics (Second Edition)*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hymes, Dell, ed.1974. *Foundations in Sociolinguistics an Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Ibrahim, A.S. 1994, *Panduan Penelitian Etnografi Komunikasi*, Surabaya: Penerbit Usaha nasional.
- Ide, Sachiko. 1982. *Japanese Sociolinguistic: Politeness and Women's Language*. *Lingua* 57 (2/54). Pp. 366-377. Tokyo: North-Holland Publishing.
- Ide, Sachiko.1986. Sex Difference and Politeness in Japanese'. *International Journal of the Sociology of Language: Sociolinguistics in Japan*. New York. Mouton De Gruyter. (25-36).
- Ide, Sachiko.1989. *Formal Form and Dicerment: Two Neglected Aspects of Universals of Linguistic Politeness*, *Multilingua* 8 (2-3):223-248.
- Ide, Sachiko. 2006. *Wakimae no Goyouron*. Japan: Taishuukanshoten.
- Iori, Isao; Takahashi, Shino; Nakanishi Kumiko; Yamada Toshihiro. 2000. *Nihon-go Handobukku*. Tokyo. 3A.
- Ismayanti. 2010. *Pengantar Pariwisata*. Jakarta: Gramedia Widiasarana.
- Izumi, Walker. 2011. *Shokyuu Nihongo Gakushuu no tame no Taiguu Komyunikeeshon Kyouiku*. Tokyo:3A Corporation.
- Jumanto, 2011. *Pragmatik. Dunia Linguistik Tak Selebar Daun Kelor*. Semarang: WorldPro Publishing.
- Kabaya, Hiroshi, Kim Dongkyu, Takagi Miyoshi. 2002. *Keigo Hyougen Handbook*. Tokyo: Taishuukan.
- Kabaya, Hiroshi. Kim Dongkyu, Takagi Miyoshi 2009. *Keigo Hyougen Handbook*. Tokyo: Taishuukan.
- Kabaya, Hiroshi. 2010. *Keigo Komyunikeeshon*. Tokyo: Asakura.

- Kamei, Yukiko. 2006. *Uchi/Soto Linguistic Expressions*. NII- Elektronik Library Service. Kwansai Gakuin University.
- Kaneko, Hiroyuki. 2010. *Nihongo Keigo Toreeninggu*. Tokyo: PT Ask.
- Kaneko, Hiroyuki. 2014. *Nihongo Keigo Toreeninggu*. Tokyo: PT Ask.
- Kindaichi, Haruhiko, 1982. *Gakken Shoogaku Kokugo Jiten*. Tokyo Sanseido.
- Kitahara, Yasuo. 1985. *Nihon Bunpou Jiten*. Tokyo: Yuuseidou Shuppan Kabushiki Gaisha
- Kersten. J.1983. *Garis Besar Tata Bahasa Bali*. Denpasar. Universitas Udayana.
- Koizumi, Tamotsu. 2001. *Nyuumon gouyouronkenkyuu*. Toukyou: Kemkyuusha.
- Kridalaksana, Harimurti. 1992. *Kamus Linguistik*. Edisi ke-3. Jakarta: Gramedia.
- Kristianto, Yohanes. 2016. Bahasa Hospitalitas dalam Ranah Pariwisata: Praktik Muka. Disertasi. Universitas Udayana.
- Lee, Y.L. dan Sparks, B. 2011. *Appraising Tourism and Hospitality Service Failure Events: A Chinese Perspective*. *Journal of Hospitality and Tourism Research* Nov. 1, 2011. 35. Pp. 511-529.
- Leech, G. 1983. *Principles of Pragmatics*. London and New York: Longman.
- Leech, G. 1993. *Prinsip-Prinsip Pragmatik* (diterjemahkan oleh M.D.D.Oka). Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia.
- Levinson, C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, C. 1989. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge Universitas Press.
- Leslie, D., Russell, H. & Forbes, A. 2002. Foreign language skills and the needs of the UK tourism sector. *Industry and Higher Education*, 18 (4), pp. 255-267.
- Liu, X. and Allen, T. (2014) A Study of Linguistic Politeness in Japanese. *Open Journal of Modern Linguistics*, 4,651-663. doi: 10.4236/ojml.2014.45056.
- Mahsun. 2012. *Metode Penelitian Bahasa. Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Depok: Radjagrafindo Persada.
- Maryono Dwiraharjo.1997. "Fungsi dan Bentuk Krama" Disertasi Universitas GadjahMada.
- Maryono Dwiraharjo. 2000a. "Kawruh Basa Jawi Kawedhar". Surakarta: Sastra Daerah UNS.
- Margi, Ketut. 2005. Pariwisata dan Kebudayaan. Singakara: IKIP Negeri Singaraja.
- Maryono Dwiraharjo. 2000b. "Transhirarki dan Masyarakat Tuturnya: Suatu Kajian Awal". Diskusi KSL Jurusan Sastra Daerah.
- Matsumoto, Y. 1988. Reexamination of the University of Face: Politeness phenomena in Japanese. *Journal of Pragmatics*, 12, pp. 403-426.

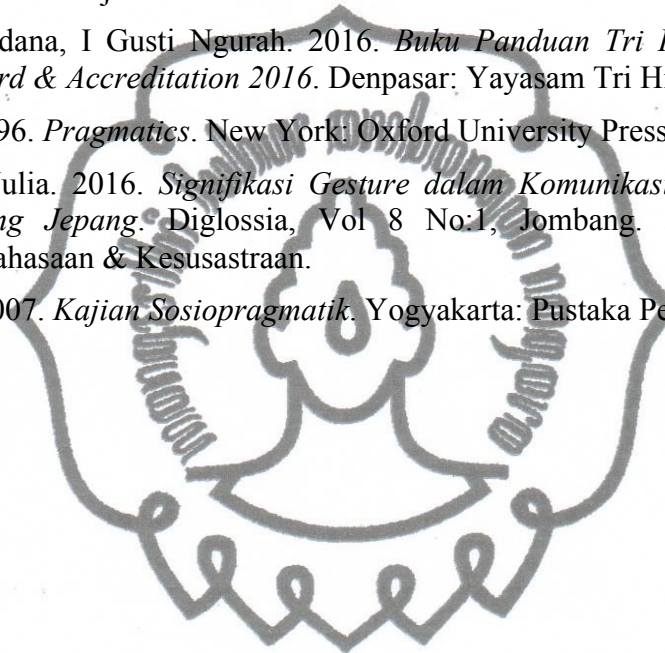
- Matsura, Kenji. 1994. *Kamus Bahasa Jepang-Indonesia*. Kyoutou: Sangyou Daigaku Shuupankai.
- Mey, J.L. 1993. *Pragmatics: An Introduction (First)* Oxford: Blackwell.
- Mey, J.L. 2001. *Pragmatics: An Introduction*. Australia: Blackwell Publishing.
- Mills, Sara. 2003. *Gender and Politeness*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Mizutani Osamu dan Nobuko. 1987. *How to Be Polite In Japanese*. Japan: The Japanese. Tokyo: The Japan Times.
- Mulyana dan Rakhmat. 2010. *Komunikasi Antarbudaya*. Bandung. Remaja Rosdakarya.
- Mulyani, 2012. *Bahasa Guru'Tindak Tutur Direktif Guru dalam Kegiatan Belajar Mengajar di Kelas'*. Surakarta: UNS Press.
- Nadar, F.X. 2009. *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Nakane, Chie. 1973. *Japanese Society*. Barkeley and Los Angles. University California Press.
- Narayana, Ida Bagus. 1984. *Majalah Widya Pustaka Denpasar*: Unud.
- Parker, F. 1986. *Linguistics for Non- Linguists*. London: Brown and Company Inc.
- Peraturan daerah (Perda). 2012. *Peraturan Daerah Provinsi Bali Nomor 2 Tahun 2012 Tentang Kepariwisataaan Budaya Bali*. Bali: Pemerintah Provinsi Bali.
- Pitana dan Gayatri. 2004. *Sosiologi Pariwisata*. Yogyakarta: Andi.
- Pranowo. 2012. *Berbahasa Santun*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Purnomo, B. 2010. *Politeness Strategies and Levels in Tourism-Service Language in Surakarta Regency*. Register, 3 (2) hal 65-101. ISSN 1979-8903.
- Purnomo, B. 2011. *Tourism-Service Language: A Crosscultural Perspective on Politeness*. *Humaniora*. Vol. 23. No 2 Juni 2011 pp. 185-198. [cited 2014 jan 28].
- Rahardi, Kunjana. 2005. *Pragmatik. Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Rahayu, Triasih. 2013. *Sistem dan Fungsi Tingkat Tutur Bahasa Jepang dalam Domain Perkantoran*. Disertasi. Universitas Sebelas Maret.
- Rai, Ida Bagus. 2018. *Sopan santun Berbahasa Suami Istri di Desa Sidemen. Prosiding. Seminar Nasional Bahasa, Sastra Daerah, Dan Pembelajarannya (SN-BSDP) Universitas PGRI Semarang*.
- Roza, Ilvan. 2012. "Ojigi" s ebagai Alat Komunikasi. *Komposisi: Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Seni*, 13(1).

- Roslina, Mamat; Roswati, Abdul; Yamato, Eriko; Farah, Tajudin; Zaitul Hamzah. 2013. Komunikasi Silang Budaya Oleh Pemandu Pelancong Malaysia Berbahasa Jepun. *Global Media Journal-Malaysia Edition*. Volume 3, issue 3. ISSN: 2231-9948.
- Rustono. 1999. *Pokok-pokok Pragmatik*. Semarang: CV IKIP Semarang Press.
- Saegusa, Reiko & Nakanishi Kumiko. 2003. *Hanashite no Kimochi o Arawasu Hyougen Modaritii- Shuujoshi*. Toukyou. Suriiee Nettowaaku.
- Santosa, R. 2017. *Metode Penelitian Kualitatif Kebahasaan*. Surakarta: UNS Press.
- Santoso, Teguh. 2015. *Kajian Linguistik Konstrastif 'Tingkatan Bahasa dalam Bahasa Jepang dan Unda-Usuk Bahasa Jawa'*. Yogyakarta: Morfalingua.
- Sartini, Ni wayan. 2016. Strategi Kesantunan Berbahasa Diaspora Orang Bali di Jawa Timur dalam Situasi Formal. *Jurnal Mozaik Humaniora*. Volume 16 (2). Universitas Airlangga.
- Scollon, R dan Scollon, Suzanne Wong. 1995. *Intercultural Communication: Discourse Approach*. Cambridge: Blackwell.
- Searle, Jhon R. 1969. *Speech Acts, An Essay in The Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sendra, I Made. 2005. "Pemakaian Unda Usuk Bahasa Jepang dalam Berkomunikasi dengan Wisatawan Jepang". Makalah. Bali: Universitas Udayana.
- Shinya, Ichijo. 2015. *Omotenashi Nyumon*. Japan: Jiei Honsha.
- Sibarani, Robert. 2004. *Antropolinguistik*. Medan: Poda.
- Soepardjo, Djodjok & Setiawan Wawan. 1999. *Budaya Jepang Masa Kini* (kumpulan artikel). Surabaya: CV. Bintang Surabaya.
- Soepardjo, Djodjok. 2012. *Linguistik Jepang*. Surabaya: Penerbit Bintang.
- Spradley, J.P. 1980. *Participant Observation*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Spradley, J.P. 1997. *Metode Etnografi*. Pent. Misbah Zulfa Elisabeth. Yogyakarta: Tiara Wacana.
- Srisuruk, P. 2011. *Politeness and Pragmatic Competence in Thai Speakers of English Submitted for the degree of doctor of Philosophy School of Education, Communication and Language Sciences*. Newcastle University.
- Suarjana. Putra I Nyoman. 2008. *Sor Singgih Basa Bali*. Denpasar: Tohpati Grafika.
- Subroto, Edi.1992. *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*, Surakarta: Sebelas Maret University Press.
- Subroto, Edi. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*. Sala: LPP dan UNS Press.

- Subroto, Edi. 2008 “Pragmatik dan Beberapa Segi Metode Penelitiannya”, Makalah, Universitas Atma Jaya. Jakarta.
- Subroto, Edi. 2011. *Pengantar Studi Semantik dan Pragmatik*. Surakarta: Cakrawala Media.
- Sudaryanto. 1988. *Metode Linguistik. Bagian Kedua. Metode dan Aneka Teknik Pengumpulan Data*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sudjianto, Dahidi Ahmad. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Sutedi, Dedi. 2008. *Dasar-dasar Linguistik Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Sutopo, H.B. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif (Dasar dan Teori Penerapannya Dalam Penelitian*. Surakarta: UNS Press.
- Suwendi, I Made, 2016. Berbahasa Bali Dengan Baik dan Benar. *Jurnal Kajian Pendidikan Widya Accarya FKIP Universitas Dwijendra*. ISSN NO. 2085-0018.
- Suzuki, Yukiko.1998. *Utsukushii Keigo no Mana*. Tokyo: Miryoku Bijitsu.
- Takiura, Masato. 2005. *Nihon no Keigoron*. Japan: Taishukan.
- Takiura, Masato. 2008. *Poraitonesu Nyuumon*. Japan: Kenkyusha.
- Thomas, J. 1995. *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. London: Longman.
- Tika, Suastra, Seri Malini, Darmasetiyawan. 2015. Laporan Akhir Hibah Grup Riset Universitas Udayana. Bahasa dan Kategori Sosial pada Masyarakat Bali, Sasak, dan Sumbawa: Sebuah Kajian Sociolinguistik pada Rumpun Bahasa Bagian Timur Melayu-Polinesia Barat. Universitas Udayana.
- Tim Penyusun. 1990. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Ting-Toomey & Cocroft, B. 1994. *Facework In Japan and the Unites States*. Pergamon. Int. J. Intercultural Vol, 18, No 4, pp 469-506.
- Tinggen, I Nengah. 1994. *Sor Singgih Bahasa Bali*. Denpasar: Rhika Dewata
- Undang-Undang RI No 10 tahun 2009 tentang kepariwisataan.
- Ushiyama, Kyousuke. 2007. *Mite Wakaru Nihon*. Tokyo: JTB.
- Verschueren, Jef. 1995. *Understanding Pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Watts, Richard J. 2003. *Politeness*. Cambride. Cambride University Press.



- Watts, Richard J. 2005. Linguistic Politeness and politic verbal behavior: reconsidering claims for univertity In: Watss, Ricard, Sachiko, Ide and Ehlich, Konrad (eds), *Politeness in Laguage: Studies in its History Theory and Practice*. Second ed., Berlin, Mouton de Gruyter.
- Wiana, I.K. 2007. *Tri Hita Karana Menurut Konsep Hindu*. Surabaya: Paramita
- Wierzbicka, Anna. 1997. *Understanding Cultures Through Their Key Words*. Oxford: Oxford University Press.
- Wijana, I Dewa Putu. 1996. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi.
- Wijana, I Dewa Putu. 2006. *Sosiolinguistik: Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Wisnu Wardana, I Gusti Ngurah. 2016. *Buku Panduan Tri Hita Karana Tourism Award & Accreditation 2016*. Denpasar: Yayasan Tri Hita Karana Bali.
- Yule, G. 1996. *Pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Yusuf, P Yulia. 2016. *Signifikasi Gesture dalam Komunikasi & Interaksi dengan Orang Jepang*. Diglossia, Vol 8 No:1, Jombang. Jurnal kajian Ilmiah Kebahasaan & Kesusastraan.
- Zamzani. 2007. *Kajian Sosiopragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.





**DAFTAR LUARAN DISERTASI**

1. Published di IJELTAL Jurnal Terindeks Sinta 2, dengan judul: **Analysis of Original Japanese ‘Uchisoto’ Concept Used by Indonesia Speaker as Tourism Actors in Bali**
2. Second Review artikel Terindeks Scopus (Q3) di E-RTR Journal Tourism dengan judul: **Phenomenon of Multilingual Society Among Tourist Actors: A Case Study at Kuta Beach of Bali**
3. Published di Jurnal JSSER (Q2) dengan judul: **Learning from Face Threatening Acts by Tourism Workers in Bali: Impacts of Cross-cultural Misunderstanding**
4. Published di Mozaik Humaniora, Terindeks Sinta 2 dengan judul: **The Effects of Cross Culture through Social Media between Japanese Tourism and Indonesian Tourist Workers in Bali**
5. Buku ajar ber-ISBN dan HAKI Buku Ajar Bahasa Jepang Bisnis **‘Tingkat tutur Bahasa Jepang Untuk Pelaku Industri Pariwisata’**
6. Buku Referensi ber-ISBN dengan judul: Kesantunan Berbahasa **‘Sebuah kajian Pragmatik’**

**KUESIONER DALAM BAHASA INDONESIA**  
**GRADASI STRATEGI KESANTUNAN BERBAHASA PELAKU**  
**PARIWISATA**

Dalam rangka mengambil data penelitian disertasi, dengan segala kerendahan hati, kami memohon bantuan anda untuk mengisi angket terkait penggunaan tingkat tutur bahasa pelaku pariwisata dan strategi kesantunan dalam pelayanan kepada wisatawan Jepang di Bali. Angket ini bersifat sangat pribadi sehingga terkait berbagi jenis info pribadi penulis angket serta jawaban yang anda berikan akan dijamin kerahasiannya. Anda cukup menulis jawaban dan memberikan centang pada setiap kolom pertanyaan yang disediakan.

Data penulis angket : \_\_\_\_\_

Usia : \_\_\_\_\_

Jenis kelamin : L/P

Pekerjaan : \_\_\_\_\_

Pengalaman di dunia pariwisata : \_\_\_\_\_

Lamanya bekerja : \_\_\_\_\_

1. Dimanakah anda belajar bahasa Jepang?  
a. LPK/PKP    b. pendidikan formal    c. otodidak    d. media tv/radio/Koran
2. Apakah anda pernah belajar keigo?  
a. Iya    b. tidak    c. tidak tahu    d. lupa
3. Apakah anda paham tentang penanda bahasa bentuk keigo dan futsuukei  
a. Paham dengan baik    b. tahu sedikit    c. ragu-ragu    d. tidak tahu
4. Apakah anda pernah belajar budaya kesantunan Jepang?  
a. Pernah    b. tidak pernah    c. tidak tahu    d. lupa
5. Bagaimana anda bersikap agar terlihat santun oleh WJ  
a. Menggunakan keigo    b. tidak peduli    c. tidak tahu    d. bingung

6. Pertama kali bertemu WJ ragam bahasa apa yang digunakan?
  - a. Bahasa hormat
  - b. bahasa biasa
  - c. tidak tahu
  - d. bingung
  
7. Apakah anda mengetahui tentang konsep uchi dan soto?
  - a. Tahu dengan baik
  - b. tahu sedikit
  - c sama sekali tidak tahu
  - d. lupa
  
8. Apakah anda sellalu menagggap posisi WJ adalah pihak luar yang harus dihormati.
  - a. Iyaa
  - b. tidak
  - c. tergantung kondisi
  - d. tidak tahu
  
9. Apakah and selalu menggunakan bahasa hormat pada awal pertemuan dengan WJ
  - a. Iya
  - b tidak
  - c tergantung kondisi
  - d. ragu-ragu
  
10. Apakah anda selalu menggunakan bahasa hormat terhadap WJ dari Awal pertemuan sampai akhir pertemuan.
  - a. Iya
  - b. tidak
  - c. tergantung kondisi
  - d. ragu-ragu
  
11. Apakah WJ merespon dengan baik apabila anda menggunakan bahasa hormat pada awal pertemuan
  - a. Iya
  - b tidak
  - c. tergantung kondisi
  - d. ragu-ragu
  
12. Terima kasih anda telah mengisi angket dari kami semoga hasil penelitian ini dapat bermanfaat bagi kita semua

**KUESIONER DALAM BAHASA JEPANG****観光に使う敬語の使い方についてアンケート**

アンケートにご協力いただきまして、ありがとうございます。初めまして、私はインドネシアの **Sebelas Maret** 大学で言語学について勉強している者です。日本では静岡文化芸術大学で研究員として、観光の敬語とポライトネスのストラテジーの使い方を調査しています。

なお、このアンケートは研究以外の目的で使用しないことお約束します。

あなたは自身のことについて、お尋ねします。当てはまるところには **○** をつけてください。

- 
- 性別 1. 女 2. 男
- 年齢 1. 20代 2. 30代 3. 40代  
4. 50代 5. 60代 6. 70代
- 職位 1. 学生 2. 大学生 3. 社会人 4. 無職 5. そ  
他 ( )
- 業種 1. サービス 2. 公務員 3. その他 ( )

質問：

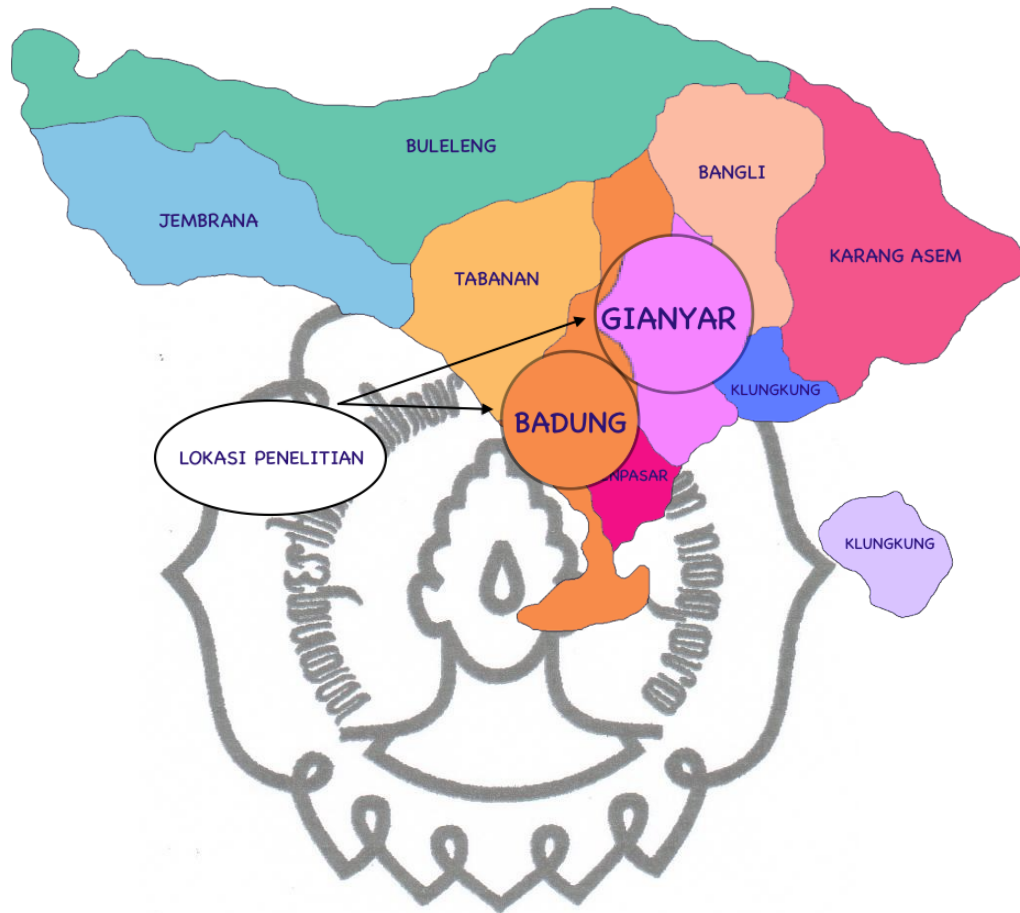
1). 観光と関係がある人の案内良かった点、悪かった点ございましたら、お書きください。

答え：

---

ご協力いただきまして、ありがとうございました。

### PETA PULAU BALI



## DOKUMENTASI PENCARIAN DATA PENELITIAN

Aktivitas *Beachboy* mengajarkan *surfing*



*Beachboy* berbicara dengan wisatawan Jepang





Aktivitas pelaku pariwisata di pantai



Aktivitas peneliti sedang mewawancara wisatawan Jepang



Peneliti sedang memberikan pemaparan tentang Indonesia terutama Pulau Bali



*Guide sedang mengantarkan tamu tour*



Mewawancarai Pelaku Pariwisata

